sandraparguiña

Silk scarves made to be treasured for generations

DISEÑO TEXTIL DE AUTOR Y EDICIONES ESPECIALES/
DESIGNER TEXTILE DESIGNS AND SPECIAL EDITIONS


DIOS


VERNE EN BANDE
JULES VERNE
VINGT MILLE LIEUES
LES MERS

¿QUIÉNES SOMOS?/ WHO ARE WE?

(ES) Mi nombre es **Sandra Parguiña**, soy artista, diseñadora, investigadora y creadora de este proyecto.

Para mi práctica artística parto de la investigación, la observación y la interpretación de aquello que nos rodea. Me interesa descubrir qué hace singular a un lugar, qué objetos conservan la huella de quienes los utilizaron y qué detalles permiten comprender la **identidad** de una persona, una institución o una trayectoria.

A través de este proceso, encuentro nuevas formas de interpretar historias y universos particulares, transformándolos en composiciones visuales con identidad propia que acaban siendo plasmados en sofisticados **pañuelos de seda**.

Esta misma mirada artística se extiende a **proyectos textiles desarrollados a medida**, en los que pongo mi sensibilidad creativa al servicio de cada encargo para dar forma a piezas concebidas desde su origen para contar una historia, preservar una memoria o representar aquello que hace singular cada proyecto.

(EN) My name is **Sandra Parguiña**; I am an artist, designer, researcher and the creator of this project.

My artistic practice is rooted in research, observation and the interpretation of the world around us. I am interested in discovering what makes a place unique, which objects bear the mark of those who used them, and which details allow us to understand the **identity** of a person, an institution or a life story.

Through this process, I find new ways of interpreting particular stories and worlds, transforming them into visual compositions with their own identity, which are ultimately brought to life in sophisticated **silk scarves**.

This same artistic vision extends to **bespoke textile projects**, in which I apply my creative sensibility to each commission to shape pieces conceived from the outset to tell a story, preserve a memory or represent what makes each project unique.


MIX MEDIA
Louis Vuitton
ARTESANÍA
DE GALICIA
SANDRA PARGUIÑA - FOULARDS
MODA
HERMÈS
A Garden Eden
NACEXBOX



DEL UNIVERSO DE UNA HISTORIA A LA CREACIÓN TEXTIL DE AUTOR/ FROM THE UNIVERSE OF A STORY TO 'DESIGNER' TEXTILE CREATIONS

(ES) Hay **historias** que merecen una forma propia de **permanecer**.

Detrás de cada lugar, empresa o institución existe un universo de narrativas, personas, objetos y detalles que han contribuido a construir su **identidad**. Sin embargo, aquello que hace singular a un proyecto no siempre encuentra una forma de expresarse más allá de su propia historia.

¿Qué ocurre con los objetos que han acompañado generaciones? ¿Con los detalles arquitectónicos que han sobrevivido al paso del tiempo? ¿Con los lugares y las personas que han dejado una huella imborrable?

A través de la investigación y la creación artística, esos elementos pueden descubrirse, interpretarse y transformarse en una **pieza textil de autor**. Una creación concebida específicamente para representar una identidad, celebrar un legado o preservar una memoria, materializada en seda y cuidada hasta el último detalle.

(EN) There are **stories** that deserve their own way of being **preserved**.

Behind every place, business or institution lies a universe of stories, people, objects and details that have helped to shape its **identity**. However, what makes a project unique does not always find a way to express itself beyond its own history.

What becomes of the objects that have accompanied generations? What of the architectural details that have stood the test of time? What of the places and people who have left an indelible mark?

Through research and artistic creation, these elements can be uncovered, interpreted and transformed into a **bespoke textile piece**. A creation designed specifically to represent an identity, celebrate a legacy or preserve a memory, crafted from silk and meticulously crafted down to the very last detail.



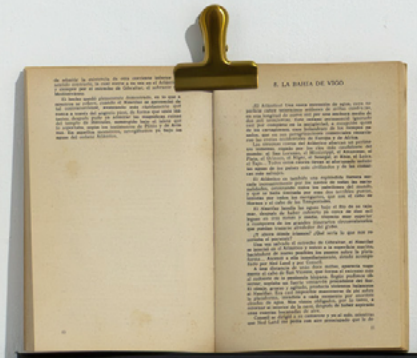


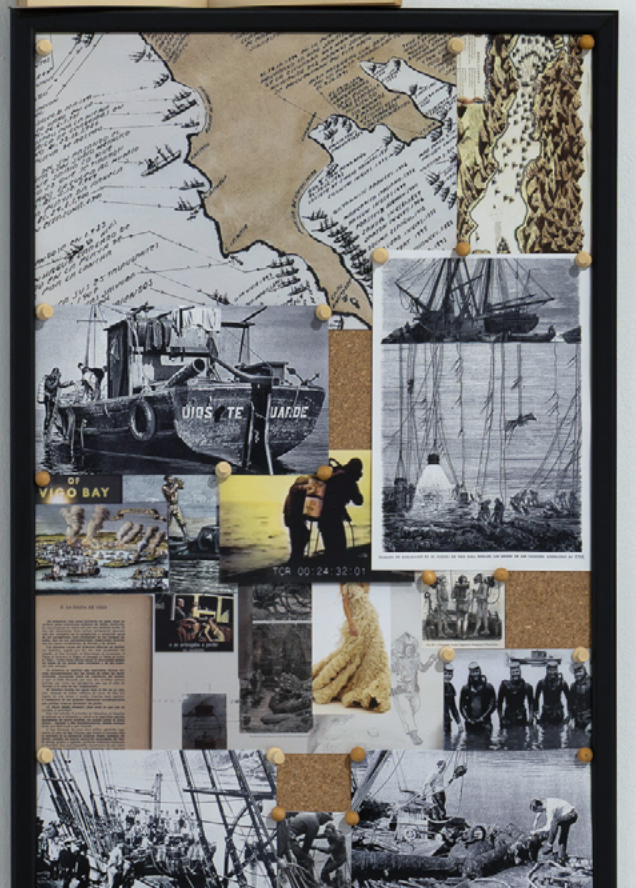











OF
VIGO BAY
TCR 00:24:32:01





HISTORIAS ILUSTRADAS EN SEDA.
ILLUSTRATED STORIES ON SILK. «CÁNTAME NO PEITO» (2024)

(ES) **Pañuelos de seda en edición limitada** inspirados en la vida y obra de la mezzosoprano **Teresa Berganza**. La pieza incorpora referencias a su colección de vestidos de diseñador, con alusiones a la ópera Carmen y a las Canciones Xacobeas. Estas piezas fueron diseñadas para el **Proyecto GAC**, fundación que custodia su guardarropa de concierto.

Además de incluirse en una presentación privada en el **Hotel JW Marriott** en Madrid, los pañuelos fueron expuestos en la **Sede Afundación** en Santiago de Compostela en la muestra "Teresa Berganza. O gardarroupa da música. Cántame no peito" y en la **Escuela Superior de Canto de Madrid** en la muestra "Dunque Io Son. El guardarropa de Teresa Berganza", ambas comisariadas por Román Padín, Proyecto GAC.

Materiales: impresión digital sobre twill de seda 100%
«Cántame no peito I» 90x90cm –«Cántame no peito II» 70x70cm

(EN) **Limited-edition silk scarves** inspired by the life and work of mezzo-soprano **Teresa Berganza**. The pieces incorporate references to her collection of designer dresses, with allusions to the opera *Carmen* and the *Canciones Xacobeas*. These pieces were designed for the **Proyecto GAC**, the foundation that curates her concert wardrobe.

In addition to being featured at a private presentation at the **JW Marriott Hotel** in Madrid, the scarves were exhibited at the **Sede Afundación** in Santiago de Compostela as part of the exhibition "Teresa Berganza. O gardarroupa da música. Cántame no peito" and at the **Escuela Superior de Canto de Madrid** as part of the exhibition "Dunque Io Son. Teresa Berganza's Wardrobe," both curated by Román Padín of the GAC Project.

Materials: digital print on 100% silk twill.
«Cántame no peito I» 90x90cm – «Cántame no peito II» 70x70cm.





Guardarropa de Teresa Berganza

en la Escuela Superior de Canto de Madrid

Un proyecto de
Roman Padín Otero

Escuela Superior de Canto de Madrid

Comunidad de Madrid
Dirección General de Enseñanzas Artísticas
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN, CIENCIA Y UNIVERSIDADES

GRUPO esco





«Cántame no peito I» 90x90cm

«Cántame no peito II» 70x70cm



TU HISTORIA. ILUSTRADA EN SEDA/
YOUR STORY. ILLUSTRATED ON SILK



(ES) ¿CÓMO SE DESARROLLA EL PROYECTO?

01. Escucha e investigación

Cada proyecto comienza con una aproximación a la historia, la identidad y los objetivos del encargo. A partir de la información facilitada por el cliente y de una investigación propia, se explora el universo visual y conceptual para descubrir los elementos que pueden dar sentido y personalidad a la creación.

02. Concepto y desarrollo visual

A partir de la investigación, se desarrolla una propuesta conceptual y se define el enfoque artístico del proyecto. Se seleccionan los elementos más significativos, identificando posibles protagonistas y estableciendo las bases de una composición coherente con la historia que se quiere representar y con las posibilidades del formato textil.

03. Ilustración y composición

Se desarrollan las ilustraciones originales a mano, construyendo la composición a partir de los elementos seleccionados y, atendiendo a su relación visual, su significado y su equilibrio dentro del conjunto. Durante esta fase, se comparten los avances relevantes con el cliente para presentar la evolución de la propuesta y recoger sus aportaciones cuando sea necesario.

04. Color y ajustes finales

Una vez definida la composición, se digitalizan las ilustraciones y se trabaja el diseño para desarrollar el color, ajustar los detalles y preparar la versión definitiva. Tras la aprobación final, en función de las condiciones previamente acordadas con el cliente, se le hace entrega del archivo preparado para su utilización; o a la fábrica productora textil, para el posterior desarrollo de la producción.

05. Producción y entrega

El proyecto puede finalizar con la entrega del diseño o ampliarse para incluir la coordinación de su fabricación. Cuando se contrata este servicio, el proceso es gestionado con proveedores especializados y se realiza el seguimiento de la producción, pudiendo incorporar también el packaging y la entrega de las piezas terminadas.



(EN) HOW IS THE PROJECT BEING CARRIED OUT?

01. Listening and research

Every project begins with an exploration of the history, identity and objectives of the commission. Drawing on information provided by the client and our own research, we explore the visual and conceptual landscape to uncover the elements that can give meaning and personality to the creation.

02. Concept and visual development

Based on the research, a conceptual proposal is developed and the artistic approach to the project is defined. The most significant elements are selected, identifying potential focal points and laying the foundations for a composition that is consistent with the story to be told and the possibilities offered by the textile format.

03. Illustration and Composition

Original illustrations are created by hand, building the composition from the selected elements whilst considering their visual relationship, meaning and balance within the whole. During this phase, key developments are shared with the client to showcase the progress of the proposal and to gather their input where necessary.

04. Colour and final adjustments

Once the composition has been finalised, the illustrations are digitised and the design is refined to develop the colour scheme, adjust the details and prepare the final version. Following final approval, depending on the terms previously agreed with the client, the file is either delivered to the client, ready for use, or to the textile manufacturer for subsequent production.

05. Production and delivery

The project may conclude with the delivery of the design or be extended to include the coordination of its manufacture. When this service is contracted, the process is managed in collaboration with specialist suppliers and production is monitored; this may also include packaging and the delivery of the finished items.



(ES)

Será un placer descubrir el universo que hay detrás de tu proyecto y explorar cómo transformarlo en una creación textil concebida especialmente para él. Una pieza original, nacida de una narrativa singular y creada para permanecer.

Comencemos a ilustrar tu historia.

(EN)

We'd love to discover the world behind your project and explore how to transform it into a textile creation conceived especially for it. An original piece, born of a unique narrative and created to last.

Let's illustrate your story.


VIII
LA BAIE DE VIGO
VINGT MILLE LIEUES
SOUS
LES MERS


100%
SEDA/SILK/SOIE

DISEÑO TEXTIL DE AUTOR Y EDICIONES ESPECIALES/
DESIGNER TEXTILE DESIGNS AND SPECIAL EDITIONS

sandraparguiña

Silk scarves made to be treasured for generations